ՀԱՆՐԱԿՐԹԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԾՐԱԳՐԵՐ ԻՐԱԿԱՆԱՑՆՈՂ ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹՅԱՆ՝ ՀԵՐԹԱԿԱՆ ԱՏԵՍՏԱՎՈՐՄԱՆ ԵՆԹԱԿԱ ՈՒՍՈՒՑՉԻ ՎԵՐԱՊԱՏՐԱՍՏՄԱՆ ԾՐԱԳԻՐ

Փորձառության հետազոտություն

«Пути повышения мотивации к изучению РКИ. Влияние комиксов на повышение интереса при изучении РКИ»

Մասնակից՝ Կիմա Վանեսքեհյան

Այբ դպրոց

Մենտոր՝ Գայանե Մարկոսյան

ԵՐԵՎԱՆ, 2022

**Введение**

Изучение РКИ – сложный и неоднозначный процесс. Особенно сложности возникают при выборке текстов, предназначенных для улучшения навыков чтения, аудирования и говорения. Учитывая специфику РКИ, важно заметить, что ученики бывают не очень мотивированы: большие тексты читать неинтересно, а иногда – страшно. Исходя из вышеперечисленного, отметим, что тема нашего исследования напрямую связана с рассмотрением путей повышения мотивации при изучении РКИ. Сужая фокус исследования до развития навыка чтения, мы рассматриваем влияние введения комиксов в учебную программу как активатора интереса к изучению РКИ. Существует ряд исследований, связанных с рассмотрением путей повышения мотивации к изучению РКИ, однако, что касается изучения именно комиксов как текстов, способных повысить мотивацию при изучении РКИ, то исследований в данной области не очень много, что само собой наводит на мысль о необходимости создания подобного исследования. При изучении РКИ важно обращать внимание на доступность предлагаемого текстового материала. Учитывая специфику исследования, отметим, что графическая яркость и образность комиксов способна заинтересовать учеников, изучающих РКИ. Параллельно с этим, отметим, что «перекодирование» текстов из одной знаковой системы (текстовой) в другую (графическую), развивает не только навыки, связанные именно с РКИ – чтение, говорение, аудирование, письмо – но и иные, метапредметные навыки, связанные с включением в работу образного мышления, креативности, общей вовлеченности.

**Предмет следующего исследования** – рассмотрение путей повышения мотивации при изучении РКИ с помощью комиксов на примере одного класса, состоящего из 16 учеников.

**Цель следующего исследования** заключается в выделении путей повышения мотивации к изучению РКИ. Наш ракурс сужен до исследования конкретного комикса. Для осуществления следующей цели перед нами ставится ряд **задач**:

* Отобрать методы и приемы мотиваций, необходимых для работы на уроках русского как иностранного
* Определить основные подтипы приемов мотивации
* Рассмотреть роль комиксов (графических романов) в повышении интереса к изучению РКИ.
* Выявить влияние комиксов на повышение мотивации при изучении РКИ

**Обзор научной литературы**

# Важной частью нашего исследования является детальное рассмотрение научной литературы, изучающей введение комиксов в число текстов, изучаемых на уроках РКИ. Исследования базируется на следующих методах: наблюдение, сравнение, описание, а также научных работах «Комиксы в обучении РКИ: источники и приемы работы» (Королева С.Б., Полозова К.А., 2020), «Бесценные помощники: комиксы Херлуфа Бидструпа на уроках русского языка как иностранного» (Максимова В., 2019), «Использование комикса на уроке русского языка» (Громина С., 2021) и т.д. Также, в рамках исследования рассматривается конкретный комикс, вводимый нами на уроке РКИ – комикс «Темный след» из учебника «Сорока 3» Марианны Авери[[1]](#footnote-1). Также отметим, что важной составляющей следующей работы является рассмотрение введения комиксов не только на уроке РКИ, но и в целом – при изучении текстов в школе. Рассматривая статью «Comics in the classroom» (Jabari Sellars, 2017), написанную в Гарвардском университете, мы пришли к выводу, что введение комиксов продуктивно не только на уроках РКИ, но и на уроках любых гуманитарных наук.

# Обобщая информацию, полученную в ходе исследования научной литературы по данной теме, заметим, что в ряде статей рассматривается именно положительное влияние комиксов на повышение мотивации при изучении РКИ. В частности, Королева С.Б. и Полозова К.А. в своей статье «Комиксы в обучении РКИ: источники и приемы работы» отмечает положительную динамику влияния комиксов на изучение РКИ у учеников с так называемым «клиповым мышлением». Также, в статье «Бесценные помощники: комиксы Херлуфа Бидструпа на уроках русского языка как иностранного» Максимовой В. автор выделяет определенную методику введения комиксов на примере конкретного текста, что вполне может стать методологическим фундаментом и для нашего исследования. Как уже было отмечено ранее, наше исследование сужает свой ракурс до конкретного комикса, созданного именно по принципу преподавания РКИ: комикса «Темный след», созданного Марианной Авери. Напомним, что данный комикс входит в состав учебника по РКИ «Сорока 3» и построен по принципу введения функциональной грамматики. Линейка учебников «Сорока» является на сегодняшний день одной из самых популярных в ряде учебников РКИ. В ходе научной конференции «РКИ-перезагрузка 2021: уроки пандемии» Марианна Авери представила детальное исследование, показывающее продуктивность введения комиксов при изучении РКИ.

**Практический контекст**

Исследования базируется на следующих методах: наблюдение, сравнение, описание. Исследование проводится в классе, изучающем РКИ на протяжении 3 лет. Тема «Комиксы» вводится постепенно, в несколько этапов. Ниже приведены этапы работы, которые будут представлены и в виде планов:

* рассмотрение темы «комиксы»
* представление конкретного комикса и работа с текстом
* введение алгоритма по созданию собственного комикса

Также отметим, что результаты исследования измеряемы: перед началом проекта было проведено анкетирование, призванное рассмотреть уровень вовлеченности и мотивации учеников. Анкетирование было проведено в классе, состоящем из 16 учеников. Понятно, что следующие данные ограничены и не могут отображать полного контекста. В ходе исследования было проведено также промежуточное анкетирование. Тем не менее, полученные данные важны для научного осмысления результатов. После завершение проекта было проведено еще одно анкетирование, а результаты первого, второго и третьего анкетирования были сопоставлены.

На данный момент ученики, изучающие РКИ, зачастую затрудняются при изучении, чтении, анализировании литературных текстов. В работе будет рассматриваться внедрение\создание комиксов на уроках РКИ. Опыт показывает, что проекты, связанные с чтением, а также созданием комиксов положительно влияет на уровень повышения мотивации к изучению РКИ. В ходе исследования развивается навык чтения (как части РКИ), навык письменной речи, решается проблема читательской мотивации.

Также важно отметить, что при реализации всех этапов работы ученики развивают не только навыки, связанные с изучением РКИ. Для создания комикса каждый ученик должен проанализировать систему, по которой создается комикс, продумать образ супергероя, наделить его определенными способностями, создать некую (небольшую) вселенную, связанную с героем, продумать речевые образцы, тему и контекст сюжета комикса. Таким образом, в следующем проекте реализуются такие учебные цели как:

* Запоминание (Что такое комикс? Как создавать комикс?)
* Понимание (Чем комикс отличается от текста?)
* Применение (знание о комиксах ученики реализуют при создании личных комиксов)
* Анализ (ученики изучают историю комиксов, сопоставляют их с комиксом «Темный след» и на примере полученной информации создают свой комикс)
* Оценка (ученики знакомятся с комиксами, созданными одноклассниками, сопоставляют, оценивают)
* Создание (презентация собственных комиксов)

Отметим, что следующие учебные цели взяты из таксономии Блума.

**Ход исследования**

Как уже было отмечено выше, исследование проводится в три этапа. На первом этапе (см. план урока № 1) учитель представляет ученикам историю создания комиксом на доступном языке, проводит опрос касательно того, что ученики любят больше читать. Результаты именно этого опроса будут обобщены в конце исследования. На втором этапе учитель останавливает свое внимание на конкретном комиксе (см. план урока № 2), рассматривая текст с сюжетной точки зрения. Учитывая специфику комикса «Темный след», учитель разбирает контекст, формы передачи текста, визуальное и звуковое сопровождение, представляя ученикам многомерную картину текста: визуальный текст, считываемый текст, звуковой текст. На данном этапе учитель подробно следит за ходом работы. В конце урока проводит небольшой опрос касательно того, насколько ученики были вовлечены в ход урока. Обобщая результаты, учитель получает данные, необходимые на этом этапе работы. Важно заметить, что блок исследования, связанный с чтением комикса «Темный след» самый объемный: на его изучение учитель предоставляет 3-4 урока. Третий блок исследования, связанный с введением алгоритма по созданию комикса, является финальным и обобщающим этапом работы. Учитель представляет речевые и графические схемы, по которым ученик может создать свой собственный комикс. Сопоставляя комикс «Темный след» с прецедентными комиксами, ученикам предлагается создать образ супергероя, прописать его качества, проиллюстрировать уже имеющийся образ в контексте того или иного сюжета. Важно отметить, что, несмотря на кажущуюся сложность процесса, ученики довольно-таки хорошо справились с этим сложным блоком: помогала максимальная вовлеченность в процесс.

Мы уже обращались к ограничениям исследования, связанными с тем, что проект был проведен в 1 классе, на примере 16 учеников, что не может полностью отображать реальную, измеряемую картину уровня повышения мотивации при изучении комиксов на уроках РКИ. Однако, учитывая поэтапную работу и уровень вовлеченности в исследование комиксов у детей 8-10 лет, отметим, что следующий проект может быть проведен и в другом классе, а результаты могут быть обобщены, сопоставлены и расширены.

**Сопоставление и анализ данных**

Напомним, что в ходе исследования нами было проведено 3 основных измерения данных, отражающих результаты и продуктивность при введении комиксов на уроках РКИ. Первое «оценивание» мотивации при изучении РКИ было проведено на входе в исследование, во время 1 урока на данную тему (см. план урока № 1). В ходе исследования, проведенного на примере 16 учеников (9 мальчиков, 7 девочек), были получены следующие результаты: 4 ученика не заинтересованы в изучении РКИ и чтении текстов на русском языке, 6 учеников считают изучение текстов на уроках РКИ сложным и неприятным процессом, связанным с большой затратой энергии и минимальными результатами, 3 ученика изучают тексты на уроках РКИ, поскольку это необходимая составляющая часть учебной программы, и только 3 ученика читают тексты на русском не только в рамках урока и учебной программы, но и для удовольствия. Ниже приводим график первичного оценивания:

Второй этап оценивания промежуточных результатов исследования связан с рассмотрением того, насколько повысился уровень мотивации у учеников после ознакомления с темой проекта. Результаты исследования довольно-таки многообещающие: после работы с комиксом «Темный след» только 2 ученика не заинтересованы в чтении текстов на уроке РКИ (ученики заметили, что чтение комиксов понятнее и интереснее), 4 ученика считают изучение текстов на уроках РКИ сложным и неприятным процессом (содержание комикса они в большинстве своем понимают по картинкам), связанным с большой затратой энергии и минимальными результатами, 6 учеников изучают тексты на уроках РКИ, поскольку это необходимая составляющая часть учебной программы, и только 4 ученика читают тексты на русском не только в рамках урока и учебной программы, но и для удовольствия. Ниже приводим график промежуточного оценивания:

Третий этап оценивания результатов исследования связан с рассмотрением того, насколько повысился уровень мотивации у учеников после реализации проекта «Мой комикс». Результаты исследования благоприятны: после работы с комиксом «Темный след», создания своего комикса а также сопоставления прецедентных комиксов и мульти-вселенных супергероев только 2 ученика не заинтересованы в чтении текстов на роке РКИ (им не нравится изучение РКИ в целом), 2 ученика считают изучение текстов на уроках РКИ сложным и неприятным процессом (им неинтересен формат комиксов), связанным с большой затратой энергии и минимальными результатами, 5 учеников изучают тексты на уроках РКИ, поскольку это необходимая составляющая часть учебной программы, и уже 7 учеников будут читать тексты на русском не только в рамках урока и учебной программы, но и для удовольствия. Ниже приводим график финального оценивания:

В ходе подсчетов и сопоставления данный с графика 1 и графика 2 можно прийти к следующим выводам:

* Процентное соотношение учеников, не заинтересованных в чтении текстов на уроках РКИ снизилось с 25% до 12%
* Процентное соотношение учеников, считающих изучение текстов на уроках РКИ сложным и неприятным процессом снизилось с 37% до 13%
* Процентное соотношение учеников, изучающих тексты на уроке РКИ, поскольку это необходимая составляющая часть учебной программы, не говорит о нашем исследовании в положительном ключе. Важно понять, как и почему у учеников формируется подобная «Обратная мотивация»
* Процентное соотношение учеников, читающих тексты на русском не только в рамках урока и учебной программы, но и для удовольствия выросло с 19% до 44%, что безусловно говорит о положительной динамике при проведении исследования, а также о том, что комиксы способствуют повышению уровня мотивации на уроках РКИ.

Обобщая полученные данные, отметим, что наблюдается положительная динамика, связанная с повышением уровня вовлеченности при изучении РКИ с помощью комиксов, однако важно иметь ввиду, что подобный эффект может быть не долгосрочным: возникшая заинтересованность может быстро угаснуть, если учитель не будет продолжать наводить учеников на важность изучения текстов не только в виде комиксов. Также важно рассмотреть и изучить долгосрочный эффект: для подтверждения имеющихся результатов было бы важно провести еще один опрос спустя некоторое время после завершения проекта (месяц или два). Подобный подход мог бы подтвердить или опровергнуть уже имеющиеся данные и сделал бы результаты исследования доказательными и проверяемыми.

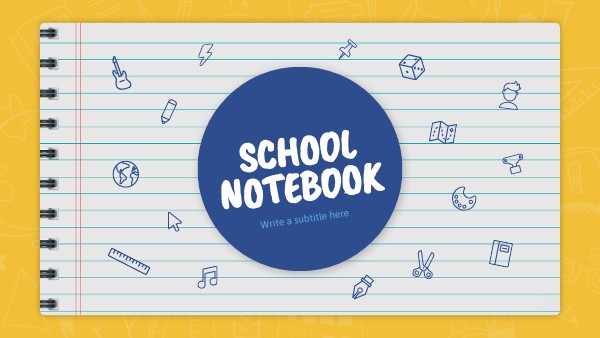
**Заключение**

Подводя итоги исследования, рассмотрев влияние комиксов на пути повышения мотивации при изучении РКИ, напомним, что целью следующей работы являлось выявления, обобщение и подведение итогов по данной теме. Учитывая специфику комиксов, а также специфику нового поколения, имеющего «клиповое мышление», в самом начале исследования на показалось важным рассмотрение именно русскоязычных комиксов. Комикс «Темный след», созданный Марианной Авери, идеально подходил для реализации подобного исследования, а результаты самой работы вполне отображают реальную картину: ученики заинтересованы в чтении комиксов, поскольку подобный, наглядный тип текста больше подходит их «клиповому» восприятию мира. Учитель же использует комиксы как некий инструмент, способный повысить уровень мотивации при изучении РКИ. Однако важно отметить, что изучение комиксов – промежуточный этап работы на уроках РКИ, призванный на перспективу, вывести учеников на более высокий уровень восприятия текста. По ходу развития речевых компетенций у учеников, учитель может находить более сложные комиксы, или комиксы с меньшим количеством картинок и большим – текстов. Это может способствовать тому, что ученики плавно «уйдут» из «клипового» восприятия в текстовое. Завершая исследование, еще раз заметим, что комиксы способствуют повышению мотивации на уроках РКИ: использование комиксов как текстов, способных повысить мотивацию при изучении РКИ дает положительный результат. Ученики работают с большим интересом и вовлеченностью.

**Список использованной литературы**

1. Кутузов К., Волков А. (2017) Тайная история комиксов: Герои. Авторы. Скандалы. Москва: АСТ
2. Sellars J. (2017) “Comics in the classroom”. Relevant research for today’s educators, Harvard:[**https://www.gse.harvard.edu/news/uk/17/12/comics-classroom**](https://www.gse.harvard.edu/news/uk/17/12/comics-classroom)
3. Королева С.Б., Полозова К.А. (2020) «Комиксы в обучении РКИ: источники и приемы работы». Национальная ассоциация ученых, 59, 8-10
4. Максимова В. (2020) «Бесценные помощники: комиксы Херлуфа Бидструпа на уроках русского языка как иностранного». Сторителлинг в РКИ: <https://www.eduneo.ru/bescennye-pomoshhniki-komiksy-xerlufa-bidstrupa-na-urokax-russkogo-yazyka-kak-inostrannogo/>
5. Громина С. (2021)«Использование комикса на уроке русского языка». Методы преподавания русского языка: <https://mogu-pisat.ru/stat/metod/?ELEMENT_ID=11581562>
6. Авери М. (2019) «Темный след»:[**https://sorokam.com/ru/catalog/books/items/tyomnyy-sled**](https://sorokam.com/ru/catalog/books/items/tyomnyy-sled)

**Видео-защита исследования:** [Հետազոտական աշխատանք Կ․Ա․Վանեսքեհյան](https://view.genial.ly/6350d213826bb8001835b261/presentation-)

[](https://view.genial.ly/6350d213826bb8001835b261/presentation-)

1. <https://sorokam.com/ru/catalog/books/items/tyomnyy-sled> [↑](#footnote-ref-1)